

Bibliographie d'Etienne Aymonier établie par Olivier de Bernon pour l'AEFEK (12/07/2021)

1874

- *Vocabulaire cambodgien-français*, Saigon, Collège des administrateurs stagiaires, iv + 158 p. [autographié].

- *Dictionnaire français-cambodgien, précédé d'une notice sur le Cambodge et d'un aperçu de l'écriture et de la langue cambodgiennes*, Saigon, Collège des administrateurs stagiaires, 58 + 184 p.[autographié par Son Diêp].

1875

- *Cours de cambodgien*, Saigon, Collège des administrateurs stagiaires, [autographié].

- « Notice sur le Cambodge », *Revue bibliographique de philologie et d'histoire*, p. 5-69 + 2 planches.

1876

- *Géographie du Cambodge*. Paris, Ernest Leroux, 71 p. + 1 carte.

1877

- « Les monuments du Cambodge méridional », *Revue orientale et américaine*, Nouvelle série, I, p. 175-191.

- « Littérature cambodgienne. Textes traduits pour la première fois », *Revue orientale et américaine*, Nouvelle série, I, p. 209-219.

- « Inscriptions cambodgiennes », *Bulletin de la Société académique indochinoise*, ii-1, p. 250-269.

1878

- *Dictionnaire khmêr-français*. Saigon, Collège des administrateurs stagiaires, 2 + xviii + 436 p. [autographié par Són Diêp].
- *Textes khmers, publiés avec une traduction sommaire*, Saigon, s. n. 84 + 297 p., [autographié].

1880

- « Chronique des anciens rois du Cambodge, accompagnée de notes sur les inscriptions cambodgiennes », *Excursions et reconnaissances*, IV, p. 149-190.

1881

- « Recherches et mélanges sur les Chams et les Khmers. I. Les monuments du Cambodge central. II. Inscription cham de Dambang Dek. Notions sur les écritures et les dialectes chams », *Excursions et reconnaissances* VIII, p. 319-350 ; X, p. 167-186.
- « Excursions dans le Cambodge et le royaume de Siam », *Excursions et reconnaissances* IV-10, p. 99-146.

1882

- « Excursion dans le Cambodge central », *Bulletin de la Société de géographie*, 3, p. 656-663.

1883

- « Critique du ‘Royaume du Cambodge’ de M. Moura », *Excursions et reconnaissances*, XV, p. 207-220.
- « Exploration au Cambodge. Lettre de Saigon en date du 11 août 1883 », *Comptes-rendus des séances de la Société de géographie* (9 nov. 1883), p. 486-490.
- « Notes sur les coutumes et croyances superstitieuses des Cambodgiens » *Excursions et reconnaissances*, XVI, p. 133-206.

- « Quelques notions sur les inscriptions en vieux khmer », *Journal Asiatique*, VIII-1, p. 441-505 ; VIII-2, p. 199-228.

- « Histoire d'un centenaire, roi du Cambodge au XVIIe siècle », dans A.B. de Villemereuil, *Explorations et missions de Doudart de Lagrée*, Paris, Imprimerie et Librairie de Madame Veuve Bouchard-Huzard, p. 320-334.

1884

- « L'épigraphie kambodjienne », *Excursions et reconnaissances*, XX, p. 253-296.

- « Notes sur le Laos. Région du Sud-Est, détails géographiques », *Excursions et reconnaissances*, XX, p. 315-386.

1885

- « Notes sur le Laos. Région du Sud-Est, détails géographiques (suite) », *Excursions et reconnaissances*, XXI, p. 5-130 & XXII, p. 255-347.

- « Lettre de M. Aymonier sur son voyage au Binh-Thuan, adressée à M. le Gouverneur de la Cochinchine », *Excursions et reconnaissances*, XXII, p. 247-254.

- « Les Chams », *Revue d'ethnographie*, IV, p. 158-160 & 374-375.

1886

- « Nos transcriptions. Étude sur les systèmes d'écriture en caractères européens adoptés en Cochinchine française », *Excursions et reconnaissances*, XXVII, p. 31-89.

- « Notes sur l'Annam. I. Le Binh-Thuan ; II, Le Khanh-Hoa », *Excursions et reconnaissances*, XXIV, p. 199-340 ; XXVI, 1886, p. 179-218 ; XXVII, 1886, p. 5-29.

1889

- « Grammaire de la langue chame », *Excursions et reconnaissances*, XXXI, p. 5-92.

- « Annam et Tonkin », *Colonies françaises et Pays de protectorat à l'Exposition universelle de 1889*, p. 27-37.

1890

- « Légendes historiques des Chames », *Excursions et reconnaissances*, XXXII, p. 145-206.

- « La langue française et l'enseignement en Indo-Chine », Paris, Armand Colin, 70 p.

- « Rapport sur le fonctionnement de l'École coloniale pendant l'année 1890 », *Journal officiel*, n° 209, 4 août, p. 4006-4007.

1891

- « La langue française en Indo-Chine », *Revue scientifique*, XIII n° 116, p. 482-485.

- « Les Tchames et leurs religions », *Annales du Musée Guimet, Revue d'histoire des religions*, XXIV, p. 187-237 et 261-315.

- « Première étude sur les inscriptions tchames », *Journal Asiatique*, Huitième série, 17, p. 5-186.

- « Communication sur la fondation de la dynastie cambodgienne », *Comptes rendus de l'académie des inscriptions et belles lettres*, p. 429-430.

1892

- « Une mission en Indo-Chine. Relation sommaire », *Bulletin de la Société de Géographie*, XIII-7, p. 216-249 & 339-374.

1893

- « The History of Tchampa (The Cyamba of Marco Polo, now Annam or Cochin-China) », *Publication of the ninth International Congress of Orientalism*, Londres, Oriental University Institute, 28 p.

- « Sommaire des travaux relatifs à l'Indo-Chine pendant la période 1886-1891 », *Publications du neuvième Congrès international des Orientalistes*, Londres, 7 p.

1886

- « Découvertes archéologiques de M. C. Paris dans la province de Quang-nam. Inscriptions découvertes par M. C. Paris au Tchampa », *Bulletin de géographie historique et descriptive*, p. 93-95.

- « Note sur les découvertes de M.C. Paris à *Đông Dương* », *Bulletin de géographie historique et descriptive*, p. 329-330.

- « Rapport sommaire de M. Aymonier sur les inscriptions du Tchampa, découvertes et estampées par les soins de M. Camille Paris », *Journal Asiatique*, IX-7, p. 146-151.

1889

- *Grammaire de la langue chame*, Saigon, Imprimerie coloniale, 92 p.

1897

- « Note sur les derniers envois de M. C. Paris, chargé d'une mission en Annam », *Bulletin de géographie historique et descriptive*, p. 389-390.

- « Le Cambodge et ses monuments. La province de Ba Phnom », *Journal Asiatique*, IX-9, p. 185-222.

- « Le Cambodge et ses monuments. Koh Kèr, Phnom Sandak, Phnom Prah Vihear », *Annales du Musée Guimet, Revue d'histoire des religions*, XXXVI, p. 20-54.

1898

- « Rapport sur le dernier mémoire de M. Camille Paris », *Bulletin de géographie historique et descriptive*, p. 247-249.

- « Mission Etienne Aymonier. Voyage dans le Laos », *Annales du Musée Guimet, Bibliothèque d'études*, V-VI. Paris, 2 vol., 341 pages + 32 planches ; 360 pages + 32 cartes.

- « Découvertes épigraphiques de M. C. Paris », *Journal Asiatique*, VII-2, p. 359-360.

- « Le roi Yašovarman », *Actes XIe Congrès international des orientalistes, 2e sect. : langues et archéologie de l'Extrême-Orient*, p. 191.

- « Note sur l'envoi de M. C. Paris », *Journal Asiatique*, IX-12, p. 359-360.

1899

- « Communication sur une inscription chame trouvée par le P. Durand à Kon Tra », *Journal Asiatique*, VII-2, p. 544-545.

- « Les inscriptions du Preah Peân (Angkor Vat) », *Journal Asiatique*, IX-14, p. 493-529.

1900

- « Les inscriptions modernes d'Angkor Vat : Preah Peân, Bakan et la Grande Inscription », *Journal asiatique*, Neuvième série, tome XV, p. 143-175.

- *Le Cambodge I, Le royaume actuel*, Paris, Ernest Leroux, xxiii + 478 p. + cartes.

1901

- « La stèle de Sdok Kâk Thom », *Journal Asiatique*, Neuvième série, tome XVII, p. 5-52.

- *Le Cambodge II, Les provinces siamoises*, Paris, Ernest Leroux, 464 p. + cartes.

1903

- *Dictionnaire čam-français*, Paris, Ernest Leroux, Publication de l'École française d'Extrême-Orient, VII, xii + 4 p.

- « Le Founan », *Journal Asiatique*, IX-17, p. 109-150.
- « Le Siam ancien », *Journal Asiatique*, IX-19, p. 185-239.
- « Nouvelles observations sur le Founan », *Journal Asiatique*, X-9, p. 333-341.
- « Les fondateurs d'Angkor Vat », dans *Album Kern*, Leiden, p. 165.

1904

- *Le Cambodge III, Le groupe d'Angkor et l'histoire*, Paris, Ernest Leroux, 818 p. + cartes.

1905

- « Identification de noms de lieux portés sur les cartes publiées par M. Marcel dans le *Siam ancien* de M. Fournereau », *Bulletin de géographie historique et descriptive*, I, p. 43-44.

1906

- *Dictionnaire čam-français*, (en collaboration avec A. Cabaton), Paris, Ernest Leroux, Publication de l'École française d'Extrême-Orient vol. VII, Paris, xlvi + 587 p.

1908

- *La famille Aymonier, du Châtelard en Bauges (Savoie)*, Le Puy, Imprimerie Peyriller, Trouchon et Gamon, 44 p.

1909

- « Préface » dans Pierre Dieulefils, *Indo-Chine pittoresque & monumentale*, Paris, Maison A. Paul & Vigier & Cie, p. iii-viii.

1911

- « L'inscription čame de Po Sah », *Bulletin de la Commission archéologique de l'Indochine*, p. 13-19.

1918

- *Un aperçu de l'histoire du Cambodge*, Paris, Augustin Challamel, 38 p.

[1919]

- *Histoire de l'ancien Cambodge*, Strasbourg, Imprimerie du Nouveau Journal de Strasbourg, 200 p.